



PROPUESTA DE SIMPOSIO

ÁREA TEMÁTICA 13. EDUCACIÓN

COORDINADORES:

Primera coordinadora: Inge Sichra

Datos personales: Dra. Inge Sichra, calle Enrique Finot 1937, Cochabamba, Bolivia.

Correo electrónico: isichra@proeibandes.org

Institución: PROEIB Andes, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Universidad Mayor de San Simón.

Perfil curricular: sociolingüista austriaca con doctorado en la Universidad de Viena sobre la “Vitalidad del quechua en dos provincias en Cochabamba, Bolivia”. Radica en Bolivia. De 1986 a 1995 dirigió en la Organización no gubernamental CENDA el área de educación trabajando en programas de lecto-escritura en quechua para adultos y niños de Raqaypampa, Bolivia. Entre 1996 y 2007 fue asesora nacional y coordinadora de dos maestrías del PROEIB Andes, Programa de Formación en EIB para los Países Andinos auspiciado por la Cooperación Técnica Alemana en la Universidad Mayor de San Simón, Cochabamba, Bolivia. Ha dado cursos de capacitación docente para Ministerios de Educación y organizaciones indígenas en Argentina, Bolivia, Colombia, Chile, Ecuador, Guatemala y Venezuela. Realiza monitoreo y evaluaciones a programas educativos. Es docente-investigadora en el PROEIB Andes a cargo de la línea de investigación Interculturalidad y bilingüismo en áreas urbanas. También es consultora de la Fundación FUNPROEIB Andes. Sus temas de interés son la vitalidad y resistencia etnolingüística, interculturalidad y opciones educativas de pueblos indígenas, causas y efectos de cambios lingüísticos societales e individuales, oralidad y escrituralidad, política y planificación lingüística.

Segundo coordinador: Stefano Claudio Sartorello

Datos personales: Dr. Stefano Claudio Sartorello, calle Pedro María Anaya núm.17, Barrio de La Merced, CP 29240, San Cristóbal de Las Casas, Chiapas, México.

Correo electrónico: stepol_2000@yahoo.com

Institución: CIESAS (Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social), UNICH (Universidad Intercultural de Chiapas).

Perfil curricular: Politólogo ítalo-mexicano formado en la Universidad de los Estudios de Milán (Italia), desde hace más de quince años vive en México y, desde el 2004, radica en Chiapas. Es maestro en Antropología Social por el Centro de Investigaciones y Estudios

Superiores en Antropología Social (CIESAS), institución en la que, en coordinación con la Dra. María Bertely, colabora en diferentes proyectos de formación docente y elaboración de materiales educativos interculturales y bilingües. Entre 2004 y 2007 ha sido asesor de la Coordinación General de Educación Intercultural Bilingüe (CGEIB) de la Secretaría de Educación Pública (SEP) de México y, de 2007 a 2013, ha trabajado como docente en la Universidad Intercultural de Chiapas (UNICH). En mayo del 2013 se ha titulado como Doctor en Educación por la Universidad Iberoamericana, con una tesis dirigida por la Mtra. Sylvia Schmelkes, que vierte sobre el proceso de co-teorización intercultural de un modelo curricular para la educación intercultural bilingüe en escuelas indígenas de Chiapas. A partir del 2014 cursa una estancia posdoctoral en el Doctorado en Antropología Social del CIESAS DF. Sus temas de interés abarcan la educación intercultural en los niveles básico y superior y las metodologías horizontales y colaborativas en la investigación social.

TÍTULO DEL SIMPOSIO: EDUCACIÓN, INTERCULTURALIDAD Y NUEVOS SUJETOS SOCIALES EN REGIONES INDÍGENAS Y AFRODESCENDIENTES DE AMÉRICA LATINA

RESÚMEN DEL SIMPOSIO:

A lo largo de las dos últimas décadas del siglo XX, en prácticamente todos los países de Latinoamérica, se asiste a la creación y proliferación de instituciones, programas y proyectos educativos con enfoques interculturales de diversa índole, implementados por gobiernos nacionales, instituciones inter y/o multinacionales, ONGs, así como por organizaciones de la sociedad civil más o menos articuladas con movimientos políticos indígenas o afrodescendientes. A pesar de los diferentes planteamientos interculturales que las sustentan, estas instituciones, programas y proyectos están propiciando la emergencia de nuevos sujetos sociales (profesionistas indígenas especializados en diferentes disciplinas y áreas del conocimiento, maestros y/o educadores comunitarios oficiales, autónomos o independientes, médicos y promotores de salud, gestores para el desarrollo, entre otros) que están impactando las dinámicas sociales, políticas, culturales de las regiones habitadas por poblaciones indígenas y afrodescendientes del continente. Es justamente el análisis de los diferentes impactos locales y regionales detonados por estos sujetos sociales emergentes el tema general de análisis alrededor del cual se estructura el presente simposio.

RELACIÓN DE LOS CONGRESISTAS PARTICIPANTES:

1) Dra. María Bertely Busquets (CIESAS)

Título: Control del poder egoísta y el despotismo indígena letrado: ¿cómo educarse para el ejercicio de la autonomía por derecho?

Resumen:

A pesar del impacto lento pero progresivo de la escolarización en algunos pueblos indígenas de México, el *ser letrado, estudiado, maestro o profesionista* se consolidan a lo largo del siglo XX como atributos de intermediación étnico-política y distinción social. Estos atributos implican el control local de conocimientos y bienes simbólicos y materiales así como un proceso de apropiación que fortalece el poder de las facciones, familias o grupos que monopolizan en ejercicio de la *autonomía de facto* en sus pueblos. Al interior de las comunidades, la escolarización genera relaciones de dominación y subordinación entre

letrados e iletrados indígenas, donde los primeros ocupan cargos municipales, escolares y religiosos, además de emitir edictos, leyes y reformas que mantienen subordinados a los segundos. En escenarios locales donde las pugnas y disputas por el control del poder y la imposición del despotismo entre paisanos y parientes intervienen en la fuerza étnico-política de los proyectos autonómicos –como se reporta en una villa zapoteca de la Sierra Norte de Oaxaca – esta ponencia cuestiona: ¿qué papel podría cumplir la educación en la formación de subjetividades étnico-políticas emergentes? y ¿es posible y necesario educar para el ejercicio de una *autonomía por derecho* fundada en el acuerdo, el bien común, el control del poder egoísta y la puesta en práctica de una ciudadanía activa y solidaria? A partir de un proyecto educativo generado *desde abajo* en el estado de Chiapas, en el marco del movimiento zapatista de 1994 y la colaboración entre una organización étnico-política y una academia activista y comprometida, lo aprendido por más de una década nos ofrece enseñanzas ontológicas y epistémicas, políticas y jurídicas, así como pedagógicas – sedimentadas y arraigadas – que serán compartidas en esta ponencia.

Palabras clave: educación, pueblos indígenas, intermediación, poder local y derechos indígenas.

2) Dra. Inge Sichra (PROEIB ANDES)

Título: **Revertir el desplazamiento de lenguas indígenas: nuevos actores de revitalización lingüística y el rol del Estado.**

Resumen: Si hay vulnerabilidad de las lenguas en Bolivia –de las 36 lenguas reconocidas como oficiales por la constitución boliviana, la mitad está en el grupo “seriamente amenazadas” y extintas - es porque está instalada una tácita prohibición social y una ideología lingüística negadora como continuidad de 5 siglos de colonización que sigue fuerte aún en tiempos republicanos y plurinacional. Sin condiciones sociales (económicas y políticas-sociales, territoriales) adversas a los pueblos indígenas, a los individuos indígenas, al ser, conocer, saber y decidir indígena, no habría postura negadora y contraria a las lenguas indígenas, no fueran vulnerables ni hablaríamos de desplazamiento lingüístico. El marco de vulnerabilidad y pérdida, entonces, no se explica por causas naturales, deterioro de células, envejecimiento, proceso de oxidación, es producto de una construcción social/política que los mismos concernidos han asumido como propia y es nutrida por la sociedad, el poder. El deterioro y la pérdida de lenguas se promueven, por así decirlo, “desde adentro” con impulso “de afuera”. Una manera de deterioro es vía el silenciamiento intergeneracional, como lo llaman algunos (H.Chi) en vez de ruptura de transmisión intergeneracional. Silenciamiento connota reversibilidad, posibilidad de volver audible la “lengua dormida”. REVERTIR el efecto de esta construcción social de discrimen hacia los hablantes de lenguas indígenas y por extensión hacia las lenguas indígenas podría ir por dos vías: o se cambia el marco social y político origen del discrimen—era la ilusión o promesa del Estado Plurinacional (cambio, revolución, etc.) - o se cambia el efecto, se interviene en él y se adopta una postura de resistencia a la “tendencia”, a la corriente, al “main stream”. En ambos casos, estamos ante *actos políticos* propiamente dichos. En el primero, el responsable es el Estado, en el segundo, son las personas, madres y padres AFECTADOS por el discrimen lingüístico quienes recurren al potencial descolonizador del uso y transmisión de las lenguas indígenas, a lo subversivo, al redescubrimiento de la identidad negada o prohibida o invisibilizada, a la audibilidad de sus lenguas maternas. Tal como lo ha mostrado el movimiento feminista, la agencia de los individuos no es absolutamente desdeñable y puede desencadenar verdaderas revoluciones que los estados no están

dispuestos a hacer, aunque la grandilocuencia partidaria actual así lo pregone. En la ponencia se presentan elementos de este ejercicio de ciudadanía intercultural plena que están llevando adelante un grupo de graduados del PROEIB Andes (Programa de Formación en EIB para los países andinos), madres en su mayoría, pero también padres. Se trata de los anhelos, las vicisitudes y los triunfos de irreverentes acciones contracorriente sustentadas en la determinación de ser coherentes con el discurso de reivindicación y ejercicio de derecho lingüístico. En el fondo de la discusión está la agencia que le compete a los propietarios de las lenguas y el rol del Estado en la revitalización lingüística.

Palabras clave: ciudadanía intercultural, socialización primaria, identidad lingüística, bilingüismo urbano, derechos lingüísticos.

3) Dra. Rossana Podestá (Benemérita Universidad Autónoma de Puebla y Universidad Pedagógica Nacional-Unidad 211).

Título: Trabajando juntos por una educación configurada desde los pueblos indígenas

Resumen: En este trabajo se pretende hacer un recuento de una experiencia de formación de maestros de distintos pueblos indígenas de México, que ha tenido escenarios educativos diversos. Entre ellos podemos destacar la Comunidad, la Universidad Pedagógica Nacional y la Zona Escolar. Cada uno manifiesta un grado de complejidad diferente y de los tres tenemos grandes aprendizajes al implementar el Método Inductivo Intercultural (Gasché) que hemos puesto en marcha. El Centro de Investigación y Estudios Superiores en Antropología Social (CIESAS) ha impulsado este trabajo colaborativo bajo la dirección de la Dra. Bertely en alianza con la Unión de Maestros para la Nueva Educación de México y Educadores Independientes (UNEM/EI). Sin embargo, para este simposio la intención es discutir los escenarios formativos relacionados con los retos a los que se enfrentan las instituciones educativas en torno a la preparación de maestros: la universidad y maestros en servicio. Sólo relataremos el caso del estado de Puebla. Muchas interrogantes detonaron este trabajo de co-colaboración que se fue construyendo ¿La universidad trasciende las fronteras institucionales? ¿Los maestros se sienten parte de las comunidades en las que enseñan? ¿Los padres de familia son elementos claves en la conformación de escuelas interculturales? En la descripción de esta experiencia, que lleva más de una década, iremos analizando la complejidad que reviste un proceso formativo de interaprendizaje(s) no sólo entre no indígenas e indígenas sino entre indígenas. Sólo de esta manera podemos transformar nuestro paradigma intercultural y lograr trabajar en pro de una educación que parta de las necesidades y demandas de los pueblos indoamericanos.

Palabras clave: educación, pueblos indígenas, universidad, comunidad, maestros.

4) Mtra. Paola Ortelli (UNACH-UAM Itzapalapa)

Título: Profesionistas tsotsiles en un municipio de los Altos de Chiapas

Resumen: En la presente ponencia se analizará el impacto de la profesionalización en las estructuras de poder y la cultura política de un municipio indígena de los Altos de Chiapas. Se reconstruirán los procesos personales, escolares y sociopolíticos que han intervenido en la construcción de las identidades de diferentes generaciones de profesionistas y su configuración como nuevos sujetos sociales cuyo papel impacta en las dinámicas sociopolíticas del municipio. Se trata de los resultados de una investigación doctoral llevada a cabo entre 2013 y 2014 en un municipio tsotsil de los Altos de Chiapas, en el que desde 2005 empieza un proceso de incorporación de los profesionistas en las estructuras de poder local, regidas sobre el sistema de cargos y la complementariedad entre tres órganos, a

saber: el Ayuntamiento Constitucional, el Ayuntamiento Regional y la jerarquía religiosa. El caso permite mostrar como los y las profesionistas se convierten en sujetos políticos relevantes capaces de negociar o disputar espacios de poder y representación política a las autoridades tradicionales, impulsar cambios en la cultura política y las jerarquías locales y asimismo configurar, desde diferentes espacios, un nuevo tipo de intermediación con el Estado.

Palabras clave: pueblos indígenas, poder, cultura política, profesionalización, intermediación.

5) Dra. Rebeca Barriga Villanueva (COLMEX)

Título: **Las paradojas de la educación intercultural. Estudio de caso en cuatro escuelas urbanas con población indígena.**

Resumen: Desde 2006 he venido haciendo observación etnográfica en varias escuelas urbanas de la ciudad de México con un número considerable de niños de pueblos originarios, hablantes de varias lenguas, cuyos padres han migrado a la ciudad de tiempo atrás o muy recientemente. Lo sobresaliente de esta situación es, por un lado, la supuesta educación bilingüe intercultural que los acoge como política institucional; y por otro, la gama de actitudes que se desprende de su presencia en las escuelas: negación, indivisibilidad, fraternidad, apoyo relativo y discriminado de los maestros. Luego de descubrir la falacia de la interculturalidad y del bilingüismo, empecé un programa de concientización con los maestros para crear un ambiente intercultural y de respeto entre los niños y sus padres. En este trabajo presento diversas estrategias para revertir la invisibilidad en presencia; la negación en conciencia, el miedo en fortaleza. Cada escuela trabajada ofrece salidas diferentes para apoyar a los niños y hacer que los niños se vivan diferentes al descubrirse como parte de una comunidad. Los maestros, pese a su carga de trabajo, aprenden paulatinamente a considerar los rasgos distintivos de estos niños y aprenden a aprovechar su potencial no solo educativo sino emocional, cognitivo y social. Transformar la mentalidad institucional pueda verse como una utopía pero incidir en la conciencia de maestros, padres y estudiantes es un camino posible salida para fomentar la interculturalidad real y el verdadero significado de la diversidad étnica y lingüística que habita en las escuelas de las grandes ciudades latinoamericanas, en este caso de la ciudad de México.

Palabras clave: interculturalidad, escuela, bilingüismo, negación concientización

6) Dr. Stefano Claudio Sartorello (CIESAS)

Título: **Cuando la comunidad se hace escuela: la nueva educación intercultural bilingüe de la REDIIN (Red de Educadores Inductivos Interculturales) en México.**

Resumen: Se analizan los impactos y las transformaciones en la relación entre escuela y comunidad indígena resultantes de la implementación de una propuesta educativa sustentada en el Método Inductivo Intercultural (MII), originalmente creado en los años 80s del siglo XX por Jorge Gasché (IIAP - Instituto de Investigaciones de la Amazonía Peruana) y enriquecido gracias a las aportaciones realizadas por los educadores comunitarios indígenas de la UNEM/EI (Unión de Maestros de la Nueva Educación para México y Educadores Independientes) en Chiapas, así como por maestras y maestros indígenas de Puebla, Michoacán, Oaxaca e Yucatán (México), y por académicos no indígenas adscritos al CIESAS (Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social), a la UPN (Universidad Pedagógica Nacional), entre otras

instituciones. La nueva educación intercultural bilingüe de la REDIIN - red de educadores y educadoras coordinada por la Dra. María Bertely del CIESAS en la que participan activamente alrededor de un centenar de maestr@s oficiales, educadores autónomos e independientes que laboran en escuelas de nivel preescolar y primaria ubicadas en varias regiones indígenas de México – es una propuesta educativa que, al implementar procesos educativos inspirados en las pedagogías indígenas, rompe con la dicotomía que históricamente ha caracterizado el conflicto intercultural entre escuela y comunidad, generando procesos de enseñanza-aprendizaje que se desarrollan a partir de las actividades sociales, productivas, rituales y recreativas que las y los comuneros indígenas realizan en el territorio comunitario de acuerdo con su respectivo calendario socionatural. En esta ponencia se presentan los hallazgos de una investigación posdoctoral en la que se analizan críticamente los impactos que esta propuesta educativa ha generado en diferentes comunidades indígenas mexicanas, documentando cómo, a través de esta nueva forma de hacer educación desde la propia comunidad, se propicia una nueva apropiación de la escuela por parte de *una comunidad indígena que*, en lugar de mantenerse ajena a los procesos educativos formales de sus hijos, *se hace escuela*, desempeñando un papel protagónico en la generación y evaluación de aprendizajes política y socioculturalmente relevantes. Es así como las y los comuneros indígenas se convierten en un *nuevo sujeto social* que participa activamente en la formación de niñas y niños con un fuerte arraigo social, cultural y territorial.

Palabras clave: educación, interculturalidad, comunidad, escuela, pueblos indígenas.